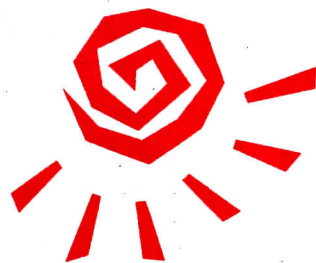


# Let's Dance

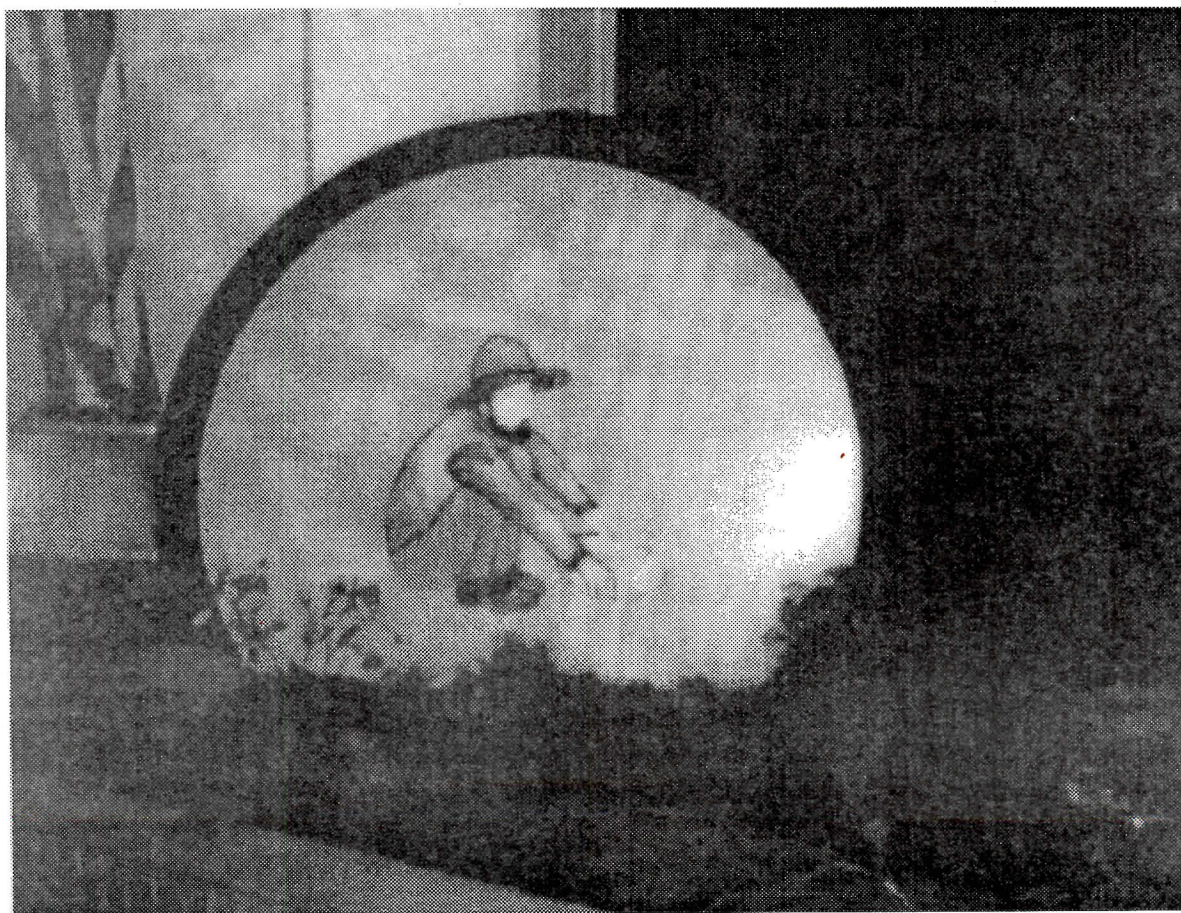
JULY/AUGUST 2002 • \$3.00



---

THE MAGAZINE OF INTERNATIONAL FOLK DANCING

## Remembering Statewide 2002



## Gold Country Festival

---

Official Publication of the Folk Dance Federation of California, Inc.



Editor: Nadine Mitchell, [ggnadine@cs.com](mailto:ggnadine@cs.com)  
Council Clips: Nadine Mitchell  
Publications: Joel Bruxvoort, [joel@folkdance.com](mailto:joel@folkdance.com)  
Address Change & Membership:  
Sidney Messer, [tspolaris1@aol.com](mailto:tspolaris1@aol.com)  
Calendar: Manuel Castaneda, [CarmelitaWCarm@aol.com](mailto:CarmelitaWCarm@aol.com)  
Website: [www.folkdance.com](http://www.folkdance.com)

## JULY/AUGUST CONTRIBUTORS

Nadine Mitchell	Greg Mitchell
Bob Gardner	Bill Wenzel
Carol Wenzel	Bill Lidicker
Louise Lidicker	Dorothy Daw
Manuel Castaneda	Laila Messer

## FEDERATION OFFICERS—NORTH

PRESIDENT ..... Greg Mitchell  
VICE PRESIDENT ..... Manuel Castaneda  
TREASURER ..... Page Masson  
REC. SECRETARY ..... Laila Messer  
MEMBERSHIP ..... Sidney Messer  
PUBLIC RELATIONS ..... Michael Norris  
HISTORIAN ..... Mel Mann  
PUBLICATIONS ..... Joel Bruxvoort  
EDITOR ..... Nadine Mitchell

## FEDERATION OFFICERS—SOUTH

PRESIDENT ..... Richard Bingle  
VICE PRESIDENT ..... Sylvia Stachura  
REC/CORR SECRETARY ..... Lynn Bingle  
TREASURER ..... Gordon Wall  
MEMBERSHIP ..... Carol Wall

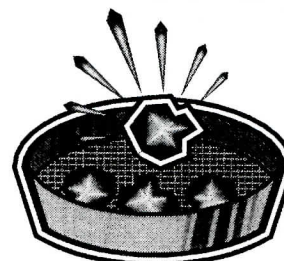
## TABLE OF CONTENTS

President's Message .....	3
Little Festival of the Redwoods .....	4
Statewide Installation North .....	6
Statewide Installation South .....	10
Dance Descriptions:	
Zagorisios (Greece) .....	11
Das Tighele (Romania) .....	13
Council Clips .....	17
Calendar of Events .....	18
You Should Have Been There .....	21

## On Our Cover:

Remembering Statewide 2002

## GOLD COUNTRY



## STATEWIDE 2002

### ARTICLES & INFORMATION FOR LET'S DANCE SUBMISSION DEADLINE:

Deadline for each issue is the 15th of 2 months previous (i.e., the March deadline is the 15th of January). Send to Nadine Mitchell, 1941 Danvers Way, Sacramento, CA 95832-1266, [ggnadine@cs.com](mailto:ggnadine@cs.com)



### SUBSCRIPTION RATE:

\$17.50 per year  
\$22.50 foreign & Canada

### SUBMISSIONS TO:

Sidney Messer  
P.O. Box 561  
Sausalito, CA 94966  
[tspolaris1@aol.com](mailto:tspolaris1@aol.com)

## President's Message - by Greg Mitchell

As you read this I will have started my second year as President of the Folk Dance Federation, Inc./North. I wish to thank all of those officers, committee chairs and individuals who have helped me during my first year in office.

At this time I wish to give thanks to Bruce Mitchell, Chairperson of Statewide. He did a marvelous job, along with his many helpers, who are too many to name. Thank you, Bruce, for making this Statewide so successful. I enjoyed myself and I'm sure everyone else did also.

The first year of office has presented me with more than one obstacle to overcome and without the help of those who are close around me I could not have completed these responsibilities. I don't know how many of you are really aware of what goes on within the Federation. Some of the problems require instant solutions and others thoughtful consideration on my part. I hope I'm doing the right thing with these decisions.

I would like to again ask your help to contact your friends, neighbors and fellow folk dancers who have not, as yet, joined the Federation as an Associate Member or as a Let's Dance Magazine subscriber. We are in desperate need for new members who can, in the long run, help us to keep the Let's Dance Magazine out of the red. In the past I have informed you that Nadine and I are working to try to cut costs of our mailing and operating expenses. Hopefully, we will come to some kind of solution by our September issue which will go to press in July (our deadline is July 15 in case you wish to submit articles to the Editor).

Since I have not received a recent report from our committee for teachers training I can only assume that nothing has transpired regarding a location or even the possibility that a session will occur in the near future as has been previously mentioned. You may recall that last year (October 2001) at the North/South Meeting in Fresno, it was suggested that the North/South groups combine their efforts and hold a teachers training seminar at the Fresno facility in October, 2002. However, at future meetings the Federation/North decided it did not want to hold this event in Fresno but preferred other locations north of there, preferably in the Bay Area. The Federation/South declined to go further north than Fresno for a combined seminar. Dick Killian (Ethnic Express, Las Vegas, Nevada) has recently informed me that his club will have a teachers training seminar in March, 2003. This event will not conflict with the annual Sacramento Camellia Festival and will be held at a location and date to be determined by the Ethnic Express/Las Vegas.

During my upcoming year in office I will probably ask for help from some of you to do certain things that are needed to promote folk dancing by attending some of our Federation Assembly Meetings with ideas that you think might be appropriate for the Federation to accept. Thank you for your confidence in allowing me to hold office for one more year. Remember that this job, as President, requires input from you, the many dancers, who are out there. Hope to see you on the dance floor.

### **WATCH FOR THESE FUTURE ARTICLES & INFORMATION TO APPEAR IN LET'S DANCE**

Tance El Dorado  
Remembering the Beginning of the Folk Dance Federation/North  
Photographs of Federation events

Please send any articles and/or photos to the Editor. All articles must be on white paper, 8-1/2 x 11 inches, photo ready, with at least one inch margins all around. Photos will be returned to sender, if requested, after publication.

### **NOTICE**

Piedmonters are no longer an organized folk dance club. Some dancers meet every first and third Sundays at the Mastick Senior Center, 1155 Santa Clara Ave., Alameda, from 1:30 PM to 3:30 PM. All folk dancers are welcome, especially seniors. No charge. We do beginner and intermediate dances, mostly line, but not exclusively. Some teaching, review and dancing. Very pleasant setting.

**Lucia Edwards, 415-285-8409**





# LITTLE FESTIVAL OF THE REDWOODS

Sunday, August 18, 2002

PETALUMA & NOVATO INTERNATIONAL FOLK DANCERS  
invite you  
to our annual Festival of Fun

**Potluck Picnic** 12:00 noon & 5:30 p.m.

Place: ARMSTRONG REDWOODS STATE PARK  
Guerneville, California

Bring: YOURSELF, Your own table service,  
a HOT DISH, SALAD or DESSERT

**International Folk Dancing** 1:30 - 5:00 p.m.

Place: Guerneville VETERANS MEMORIAL Bldg.  
First & Church Streets, Guerneville

Donation: \$5.00

All request program of YOUR favorite dances

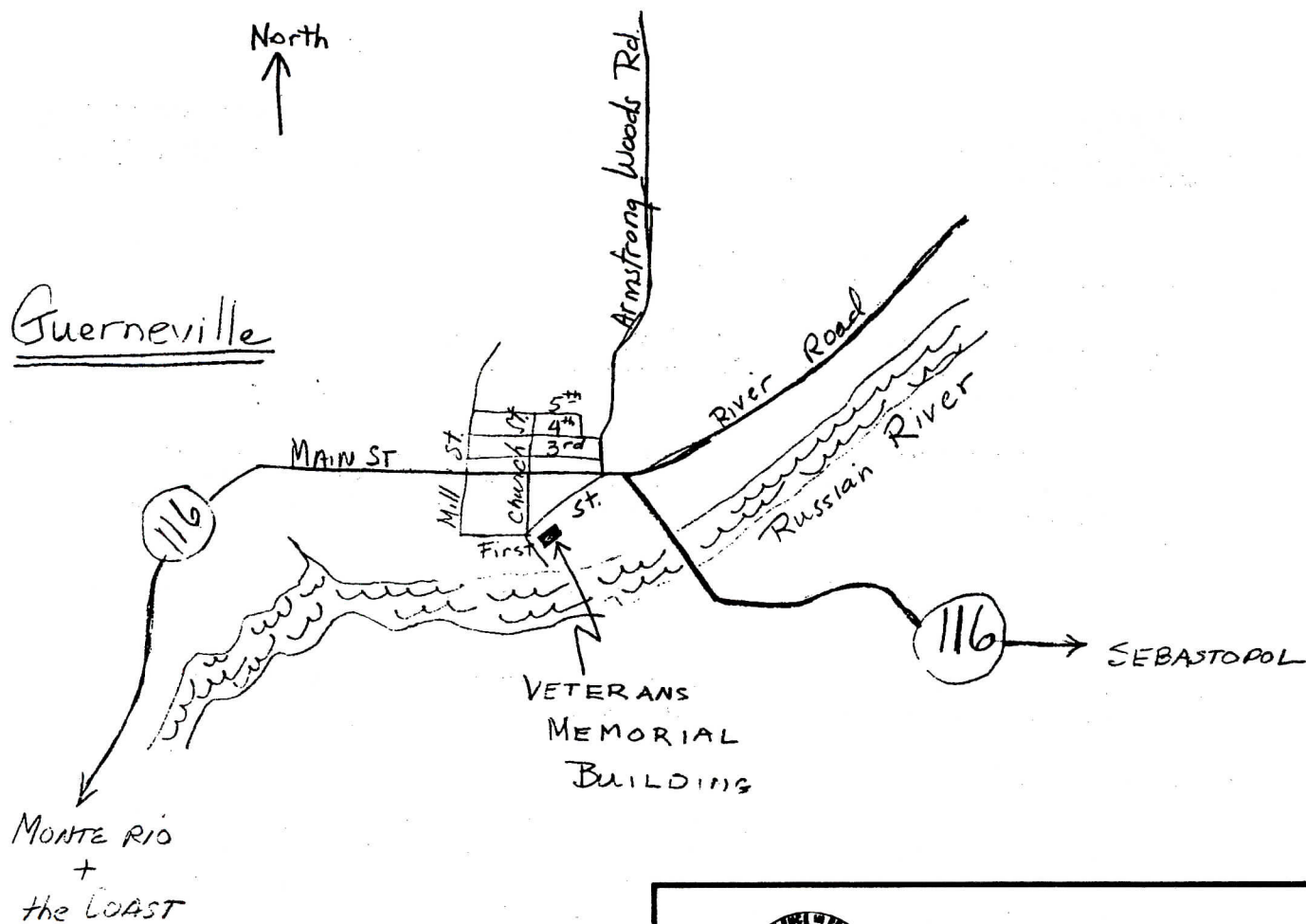
Music - Frank Bacher

We allow no guest to be hungry,  
thirsty or unhappy!

## GUERNEVILLE







Free Copy of

## Folk Dance Scene

This (almost) monthly publication has folk dance events in California and elsewhere, folklore articles, recipes and lots of good reading. To get a free copy, just write to:

Gerda L. Ben-Zeev  
2010 Parnell Avenue  
Los Angeles, CA 90025



# Copy Pacific™

*Where Customer Service is Our #1 Priority!*

- Authorized Shipping
- Offset Printing
- High Speed & Color Copies
- Finishing Services
- Desktop Publishing
- Computer Rentals
- Internet Access
- ... and much more!

**PURCHASE \$10 OR MORE AND  
RECEIVE 20% OFF WITH THIS AD**

1090 B Street, Hayward, CA 94541  
FAX (510) 886-3044 EMAIL [copypacific@aol.com](mailto:copypacific@aol.com)  
**(510) 886-4443**



STATEWIDE INSTALLATION CEREMONY  
MAY 19, 2002



*Editor's Note: The following is the narrative of the Installation of Officers for 2002-2003. Installation Officer was Irene Oxford, North/South Chairperson. I feel this installation was especially pertinent to the current times and prepared and delivered with much care by Irene.*

I feel privileged to accept the honor of installing the officers of the Folk Dance Federation/North. Memorial Day is when Americans more prominently display our flag and honor our veterans for their contributions and courageously serving our federated country.

And so, today we will be honoring the veterans of the Folk Dance Federation for their service so tirelessly expended. We see our flag everywhere, more so since September 11, and now you see them before you and you are aware each flag has **13 stripes and 50 stars**. It is significant to note it takes just about that many people to run our organization. **THE FOLK DANCE FEDERATION!**

Elected officers and Executive Board prominently number close to 13 like the stripes of the flag and play the largest part.

Then we have the chairpersons, directors and various committee members in starring roles who easily number 50. not to mention our volunteers (some sight unseen and don't shine).

#### **ELECTED OFFICERS**

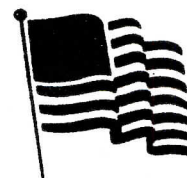
##### **President**

I will now present the elected officers of the Folk Dance Federation/North, starting with **GREGORY MITCHELL, PRESIDENT**. Greg, would you step forward, please. Greg, I am giving you a blue ribbon which usually means **first place**...this time it also means Greg is the important background backbone in the field that holds the stars together and the stripes in place. Greg is now a veteran of the Federation, having served the past year as our President. He is also a veteran of the USA as he served during the Korean War as an Army cook in Fairbanks,



**Pres. Greg & Installer Irene**

Alaska. That training served him well as he is still an excellent cook. You know he **STIRS PEOPLE UP** and tries to get them **FIRED UP** to serve the folk dance movement. We are not done with him yet as he will serve another term as President. Greg, you are not a **HAS BEEN** ...or an **EX** and **EXCUSED**. Keep cooking on the front burner, no longer the Mess Hall. We know you don't mess around, but come right to the point and are all business! Greg, I am giving you the whole flag to remind you we stand at attention and stand behind you. It takes everyone, **ALL STARS AND STRIPES** working together, to accomplish our Federation goals. **THANKS!**



##### **Vice President**

And now it's **MANUEL CASTANEDA**, second in command. Manuel, would you step over here, please. Believe it or not, Manuel, a year has passed since installation in Las Vegas and you survived as Vice President of the Federation. In our flag, the **WHITE** strip separates and stands out to make the **REDS** look good! *I'm giving you a pure white ribbon* as you didn't confront any **VICE** to deal with. (Thank goodness.) Now, you too, are a Federation veteran. You wear that title well, as you became accustomed to it when you earned it wearing the blue uniform of the Air Force in your duties as a medic. Manuel has now also retired from his practice as a foot doctor. (That means he's not practicing any more!) He's not retiring as our Vice President so he can practice on us. He knows his right from his left foot and will stay on the right track and will not wander off into the wild blue yonder.





**Vice Pres. Manuel & Irene**

Thank you for Manuel, for standing up and being counted. Accept this flag as it will be a reminder it is your duty to focus on all the stars shining in our folk dance galaxy and keep them informed of all regional events well in advance on your calendar. Good luck.

#### **Secretary**

Well, hello, **LAILA MESSER!**  
Stand up right here! I am giving you a RED ribbon because it's a very important stripe in the scheme of our flag. You know, I saw RED ALERT when I was afraid you had chosen to let us (play taps) when you considered giving up your position as our Secretary. We weren't ready to give you an honorable discharge so we appreciate your decision for another tour of duty. You finally came through to show your colors to be TRUE BLUE!! We don't ask you to fight any battles but we know THE PEN IS MIGHTIER THAN THE SWORD!!

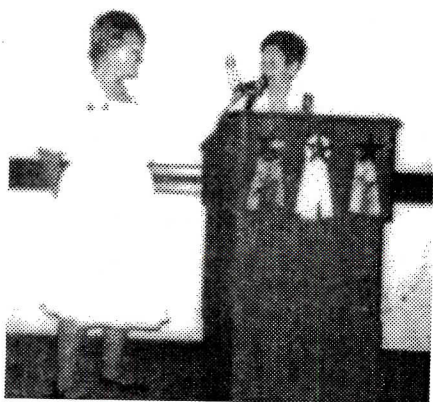


**Secty. Laila & Irene**

You are a veteran as our Recording and Corresponding Secretary. I personally appreciate the "smileys" you send my way and periodically taking the minutes and mailing them for my North/South meetings. Laila, I give you this flag. It will remind you it is "V for victory" for the Federation in retaining you as an elected officer on our Board of Directors. Keep up the good work. Thanks.

#### **Treasurer**

Everybody knows Page. Hi, **PAGE MASSON...** c'mon over. I'm giving you a red ribbon. It stands out and signifies a very important stripe in our flag. I know you like RED except in the record books of the Treasurer, and believe me, we all appreciate there is NONE!! Page has been Treasurer so long she can do it with her eyes closed. She is too young to be called a veteran but nevertheless is one. Page was in the Foreign Service for the State Department doing code work at the Embassy in Bonn, Germany. For three years her work was classified, TOP SECRET. We are so thankful she doesn't keep secrets from us and will continue to keep our piggy bank fat. You can compare her to the BIG DIPPER in the stars as she holds our gold dust but pours it out on request (including her own PERSONAL contributions to the fabulous TREASURER'S BALL. Accept this flag and parade it with your enthusiastic spirit which catches everyone's attention and spreads the joy of dance. Keep smilin' as you pan for the GOLD in your fund-raising activities. Thanks, Page.



**Treasurer Page & Irene**





**Elected Officers, 2002-2003**

## **APPOINTED OFFICERS**

You have met the elected officers and now we move along to the appointed officers who complete the pattern of our flag as it waves on high. These officers are also high and mighty movers and shakers on the EXECUTIVE BOARD.



### **MEMBERSHIP DIRECTOR SIDNEY MESSER**

Hi, Sidney.. Let me introduce you as our Director of Membership. That makes you an important star in our organizational layout. Shining bright with the other stars since 2000 qualifies you as a Federation veteran. Plus the fact that you were a SAILOR in the UNITED STATES NAVY. You wore a **white hat** which makes you a **good guy!** You gave up your sea legs for land legs to keep both feet on the ground. With a name like MESSER does that mean you are messin' around? OH, NO!!! Sidney has a million stories and jokes to tell but he's not kidding when he reports on the RANK AND FILE of our membership roster which he will continue to keep up to date. Sidney...raise this flag and wave it. It is sure to attract attention, front and center, and give you an excuse to recruit new members and subscribers to LET'S DANCE. Thanks.

*Editor's Note: Sorry, Sidney. Your installation photo did not develop. I apologize.*

### **HISTORIAN MEL MANN**

OK, Mel, you wore no DOGTAGS but I am also happy to see you proudly wear your Federation I.D. badge! Mel is a shining star and shows his respect and spirit by setting a good example in always wearing a folk dance costume. As our Historian he displays a duffle bag full of our scrapbooks of memorabilia with stars from the past. For our pleasure, Mel conducts cruises for folk dancers with folk dance instructors aboard. These are FUN, FUN, FUN!!! Mel, put this flag in the picture when you say "SMILE...YOU'RE ON CANDID CAMERA." Since you weren't in attendance at this brunch you were not on candid camera. Thanks.

### **DIRECTOR OF PUBLIC RELATIONS MICHAEL NORRIS**

Michael. You are here today as a member of the Board to promote good will as our PR man. We realize due to your isolation from San Francisco, Valley of the Moon and Sacramento, it is difficult to muster up connections for public relations. However, you do an outstanding job in advertising for the Fresno area including Statewide and Fresno festivals for which you obtain TV and newspaper coverage. You get a gold star for that and conscientiously being our National Guard on the alert for publicity opportunities to make the general population aware of the existence of international folk dancing. Hold this flag high. Thanks.



**Dir. of Pub. Rel. Michael Norris**

### **DIRECTOR OF PUBLICATIONS JOEL BRUXVOORT**

Joel Bruxvoort is not in attendance today but is on the front line keeping the presses hot. Ordinarily he does not print RED, WHITE & BLUE, but does do BLACK & WHITE "READ ALL OVER." Truly, our publications are that. All volumes are currently available. Thanks, Joel.





### **SERGEANT AT ARMS JIM OXFORD**

Well, Jim, I guess you got drafted through the Federation's SELECTIVE SERVICE SYSTEM to be ranked Sergeant at Arms. It's your duty to keep everything legal and "blow the whistle" if there is no quorum in attendance at Assembly and Executive Board meetings. So far, you have not been enforced to command HALT!!! Use this flag to "flag 'em down" and get all the signatures of the star-spangled attendees on the roster. SALUTE!



**Sgt. at Arms Jim Oxford**



**Let's Dance Editor Nadine Mitchell**



**M.C. Oscar Faoro**

### **LET'S DANCE EDITOR NADINE MITCHELL**

I would be remiss if I did not introduce Nadine. Step up here with me, Nadine. As Editor of our **LET'S DANCE MAGAZINE**, you play a starring role, as bright as the north star for all to see. As Editor, and with Greg's help, you will continue to produce a GOLD STAR publication of professional quality. You deserve a PURPLE HEART for this service above and beyond the call of duty. I place my hand over my heart to you in tribute of your dedication...it's more feminine than a salute! Your personalized articles featuring prestigious dancers have enhanced their images and made them feel like stars. Nadine, I am pleased to honor you with this sparkling PURPLE HEART magnet! How could I go wrong...it's your favorite color. Twinkle, twinkle, little star. You can also attach this flag to your computer to remind you, we of the Executive Board, are all in this together. UNITED WE STAND!

### **Conclusion**

I will now bring this ceremony to a conclusion by saying: "The Stars at Night Come Out Big and Bright" up here in the big, black sky of the Gold Country (as BIG AS TEXAS). You have been seeing stars the past few minutes as we introduced our star-studded cast.

And now I would like to acknowledge our Statewide Chairman, Bruce Mitchell, who had reservations to share this brunch with us, but found he can't be in four places at once. Bruce is also a Federation veteran as he is Past President for years 1968-1969. When I see him, I will give him this "OLD GLORY" for he deserves all the glory for setting up this glorious Gold Country weekend, from the first FANDANGO to the final TAILINGS. Let's hear it for Bruce!!!

I will hand the mike back to our Master of Ceremonies Oscar Faoro. He is also a veteran of the Federation, serving as President in 1984-1986. Plus that, he wore the Navy Blue uniform of the Seabees as a Petty Officer, 1<sup>st</sup> Class. There is nothing petty about Oscar. He has worn so many hats you can just say "Kilroy as here." That'd be Oscar!! Here you go, Oscar...Thanks for being such an entertaining and original MC.

**HURRAH FOR THE RED, WHITE AND BLUE!!!**





**STATEWIDE INSTALLATION CEREMONY  
MAY 19, 2002  
FOLK DANCE FEDERATION, INC., SOUTH**

*Editor's Note: We wanted to share the spotlight with our friends from the Federation, South. We offer the following photos and descriptions with friendship and affection. We hoped you all enjoyed yourself in Rocklin. We certainly were happy to see all of you again.*



**Installers Dick and Donna Killian**

Dick and Donna Killian of Las Vegas (Ethnic Express) were the installers. You all remember that Dick was the Statewide Chairman last year and did a wonderful job. Donna, as always, helps him keep things moving. We're lucky to have them in folk dancing. Thanks, Dick and Donna.



**Outgoing President/Incoming Historian**

**Rick Bingle** was President for two years but is certainly not going to rest on his laurels. He's going to keep working as Historian, keeping records and taking photos and taking over the job **Julith Neff** is leaving. We know you will be busy doing other things, Julith. Thanks to **Rick** for a great job and to **Julith** for being a great historian.



**Incoming President Sylvia Stachura**

Sylvia now steps up to claim the gavel as President. She has served two years as Vice President and knows all the ins and outs. Welcome, Sylvia. OK, Sylvia, it's your turn next year for Statewide! We'll be looking forward to it.



## Zagorísios

Greece (Épiros)

Zagorísios (zah-goh-REE-see-ohs) is a dance from the villages of the region of Zagóri, located north of the city of Ioannina in Épiros. The isolation of the area served the inhabitants well during the Ottoman occupation, when both Greeks and Vlachs developed a mixed economy based on emigrant traders, muleteers and herdsman. The dance belongs to the group of Tsámikos-type dances that includes Kléftes and Berátis. The many songs to which Zagorísios is danced are always played in 5/4 meter, a rhythm found in ancient Greek poetry and music. The dance is traditionally for men, but women now dance it too; in some villages men and women dance in separate lines. The description here is based on notes by John Pappas, who taught the dance at Stockton Folk Dance Camp ('71 & '76), Kolo Festival ('66 & '76) and Mendocino Folklore Camp ('76, '94 & '01), and by Joe Graziosi (MFL '86 and SFDC '89). Épirot musicians often follow Zagorísios with another dance, usually Sta Dyo (Pogonísios), sometimes Tsámiko. They sometimes insert without interruption a brief segment of music in 3/4 meter known as Tsakistós (tsakisma means break). Steps for Tsakistós are described in Figure III below.

- Music:** LP: Folkraft LP-6, Greek Folk Dances, Side A/2.  
Cassettes: John Pappas (Kalákos Band): Elliniki Hori #3, Side B/4 (O Kostandas);  
Joe Graziosi: MFL '86, Side A/3; also, Summer of '87.
- Rhythm:** Meter = 5/4 = 1/4 + 1/4 + 1/4 + 1/4 + 1/4, counted here as 1, 2, 3, 4, 5.
- Formation:** Open circle facing center, hands joined in W-pos with leader on the right. If women are separate, the first woman may join R hand with L hand of last man.
- Styling:** Like many dances of Épiros, Zagorísios is very fluid in style; the feeling is proud and movements are controlled. Men may raise the free leg so that the thigh is parallel to the ground, keeping the swinging foot close to the supporting leg. There are many pauses, as in the Tsámikos. Women's style is more subdued than that of men.

Measure	5/4 meter	PATTERN
---------	-----------	---------

INTRODUCTION. Begin with musical phrase at the choice of the leader.

### I. BASIC ZAGORÍSIOS

- 1 Facing ctr with wt on R ft, raise L ft in front of R to ankle height or higher (ct 1); swing L leg slightly to L (ct 2); turning body to face diag R of ctr, step on L across in front of R (ct 3); touch R ft beside L or raise R ft to ankle or calf height behind L leg (ct 4); hold (ct 5).
- 2 Facing diag R of ctr, step on R in LOD (ct 1); step on L across in front of R (ct 2); step on R in LOD (ct 3); step on L across in front of R (ct 4); pause, beginning CCW turn to face ctr (ct 5).
- 3 Complete turn to face ctr, swinging R ft CCW around in front of L ft (ct 1); swing R ft back slightly to R (ct 2); step back on R (ct 3); touch L ft slightly fwd or raise L ft in front of and to height of R knee (ct 4); hold (ct 5).
- 4 Moving in RLOD, step on L to L (ct 1); step on R behind L (ct 2); step on L to L (ct 3); step on R in front of L (ct 4); raise L ft slightly beside R (ct 5).

## II. ZAGORÍSIOS VARIATIONS

### Measure

- The leader (only) may make rapid turns in place or three step turns during meas 2 while moving in LOD or during meas 4 while moving in RLOD.
- any Leader may slap free R ft with R hand.
- Individual dancers may dance variations, including, but not limited to:
- 1 Facing ctr, step on L to L (ct 1); step back on R (ct 2);.....
- 1 (M only) Raise bent L knee high (ct 1); hold (ct 2); step on L in place (ct 3); .....
- 1 .....; (M only) hook R ft behind L calf (ct 4); hold (ct 5).
- 3 Swing R around and step on it in front of L (ct 1); rock back onto L (ct 2); swing R around and step on it just behind L (ct 3); raise L and swing (or hook) it around and next to R leg (ct 4); hold (ct 5).
- 3 .....; touch L ft fwd (ct 4); raise L (ct 5).
- 4 .....; step on R in front of L (ct 2);.....
- any .....; (M only) leader and nearby dancers squat (ct 4); rise (ct 5).

SEQUENCE: Dance Fig I until the end of the Zagorísios music, inserting Fig II variations at will.

## III. TSAKISTÓS

Music: J. Graziosi: Summer '87; Greek Dances Japan #2, 8/90 (Palio Zagorísios); 3/4 meter

Measure: The following one measure patterns may be danced alone or interchangeably for the duration of the Tsákistos music.

- a Facing ctr, step on R to R (ct 1); swing L across in front of R (ct 2); leap back onto L, swinging R out straight-legged fwd to the L (ct 3).
- b Facing ctr, leap onto R, swinging L out in front of R straight-legged (ct 1); small leap onto L (ct &); small leap back onto R (ct 2); leap back onto L, swinging R out in front of L (ct 3).



## Das Tighele (Romania)

Das Tighele (dahs TSIH-geh-leh) is a non-partner dance from the Yiddish culture. It was collected by Nicholaas Hilferink who reported discovering quite by chance a group of women doing this dance in an old synagogue. The title means "little goat." The song relates a story about children who release a goat that was bought by their father with two coins to slaughter for the Passover meal. Some scholars believe that freedom for the goat is a symbol for freedom of the Jews. The origin of the song ("Dus Ladl Funem Tzigale" in Yiddish) can be traced back to the 16th century. The lyrics are in Yiddish with some German slang expressions, and the refrain (chorus) consists of an Aramaic word ("Hadgadyu") that means "an only kid" referring to the imprisoned goat; it can also mean "prison." Some interpret this word as a metaphorical reference to Israel which was ruled by the Turks when the song was written (Encyclopaedia Judaica). The music was likely performed by the orchestra of the Barasheum Theater of Bucharest with the singer being one of this theater's soloists. Hilferink taught this dance on two occasions in southern California in September 1996 (using the name "Das Lidfunen Tighele" -- Song of the little goat), and at the University of the Pacific Stockton Folk Dance Camp in 1998. This description is based on the original in the Stockton camp syllabus by Machi and Nico Hilferink.

Cassette: Romanian Dances by N. Hilferink -- Stockton 1998, Band A/7.

2/4 meter

Formation: Mixed lines with hands joined in W-position, facing right of center.

Steps and Styling: The walking steps are danced in a relaxed manner.

Stamps: The stamps in Figs I and II are done on the full foot and with minimal noise. However, when the dance was taught in southern California, the stamps were done with more emphasis, so some variation here is apparently acceptable. When stamping bend the knee of the supporting foot on the upbeat and then on the beat straighten that leg and bring the stamping foot down.

---

Measures 2/4 meter

PATTERN

---

6 meas INTRODUCTION No action (start with vocal).

I. TRAVELLING WITH STAMPS

- 1 Travelling in LOD, step on R (ct 1); step on L (ct 2).
- 2 Step on R while turning to face ctr (ct 1); quietly stamp L on full ft, no wt (ct 2).
- 3 Quietly stamp L again, no wt (ct 1); step back on L (ct 2); step on R beside L (ct &).
- 4 Step fwd and slightly to R on L (ct 1); quietly stamp R, no wt (ct 2).
- 5-16 Repeat meas 1-4 three times.

## II. TRAVELLING SIDEWARDS

- 1-2 Facing ctr and travelling in LOD, step on R to R (ct 1); step on L across in front of R with slight knee bend (ct 2). Repeat.
- 3 Repeat meas 1-2 at double speed (cts 1,&2,&).
- 4 Step on R to R with slight knee bend (ct 1); quietly double stamp with L, no wt (cts &, 2).
- 5-8 Repeat meas 1-4 with opp ftwk and direction.

## III. TURNING (instrumental)

- 1 Still facing ctr and travelling R (LOD), step on R to R turning one half CW to face out (ct 1); touch ball of L to the side (ct 2).
- 2 Step on L to L, turning CCW one half to face ctr (ct 1); touch ball of R to the side (ct 2).
- 3 Moving in LOD, make one complete turn CW, stepping R, L (cts 1, 2).
- 4 Facing ctr, step to R on R (ct 1); touch ball of L beside R (ct 2).
- 5-6 Repeat meas 3-4 with opp ftwk and direction.

Sequence: Figs I, II, I, II, III;  
repeat all;  
I, I (meas 1-8 only), II.

Lyrics (original transcription and translation is by O. Sladek and E. Gertel):

The five verses (see below) are sung with Fig I, and the refrain corresponds to Fig II.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Der tate hut gekoift a tzigale                              | The father bought a little goat,                            |
|   | Mit yuren lang tzurick.                                     | many years ago.   |
|   | In Hadgadyu es farshpart, gebinden oif a shtrick            | In prison it was put, tied with a rope.                     |
|   | Stroirig s'voint die tzigale fun die zun is zayt.           | Sadly the little goat lives there without the sun to see.   |
|   | Zimmer zayt es nisht kayn gruz, in vinter nisht kayn shnay. | In summer it doesn't see any grass, in winter not any snow. |

Refrain: Hadgadyu, hadgadyu .....

An only kid (goat), ....

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 2. | Zegt mine bruder "Itsik, heir, vie azoi der lost es Got?" | Says my brother "Issac, listen, how does God allow this?" |
|    | "Iz dus nisht die tzigale dus veissinke a shut?"          | "Is this little goat to not know of its destiny?"         |
|    | Zeg ich "Lutik, bist gerecht un nisht lang gebruch        | I say, "Lutik you are right, and not long ago             |
|    | Iz geven die velten ven a shayne vet men noch."           | It was a beautiful world then."                           |



Refrain: Hadgadyu, .....

3. Der tate--er shluft, dee mame shluft, shluft dus ganze huoiz. Father he sleeps, mother is asleep, the whole house is sleeping.  
Firen mir fun dem Hadgadyu die tzigale aruois. We lead the little goat out of its prison.  
Mit firen by dee hermales, dee velt, dee veiss un dee grois We lead it by the horns, the world, the white and the gray.  
Un mir luzen es aloyn; dus zugen mir nisht ois. And we leave it alone; then we say nothing.

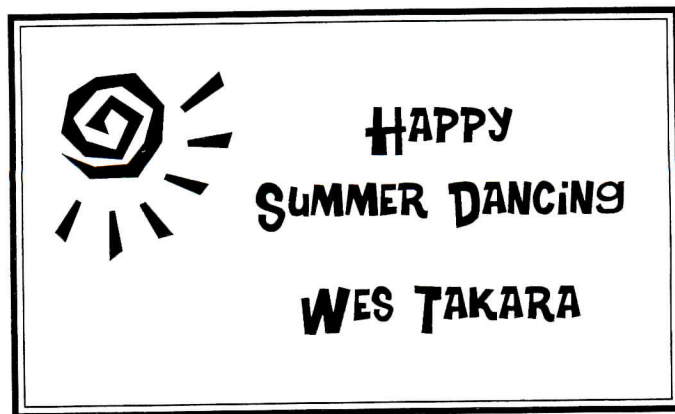
Refrain: Hadgadyu, .....

4. Pesach, dee ershte Seder nacht, dee tzigale is nisht du. Passover, the first Seder night, the kid is gone.  
Zegt der tate "Itzik, dee?" Zeg ich "Abaravu." Father says "Well Issac?" I say, What are you saying (implying)?"  
Zegt der tate "Nu debei." Zegt er cuperdee gevenn. Father says "Out with the truth." We say we have been (looked) everywhere.  
Zin far a yuren --pesach tzeit -- dee tzigale nisht gezen. It's a year since the last Passover that the kid has not been seen.

Refrain: Hadgadyu, .....

5. Der tate maynt, dee mame vaynt, an kayner vays nisht vu Father thinks, mother weeps, and no one knows  
Sind fun den Hadgadyu iz dus shayn nisht du. [Repeat] How the imprisoned kid escaped. [Repeat]  
Dee baviza is dus tzigale si shpringt arum in feld Where now the kid is jumping around in the field,  
Un hut annua fun der zun un fun der gantze velt. [Repeat] And has the pleasure from the sun and from the whole world. [Repeat]

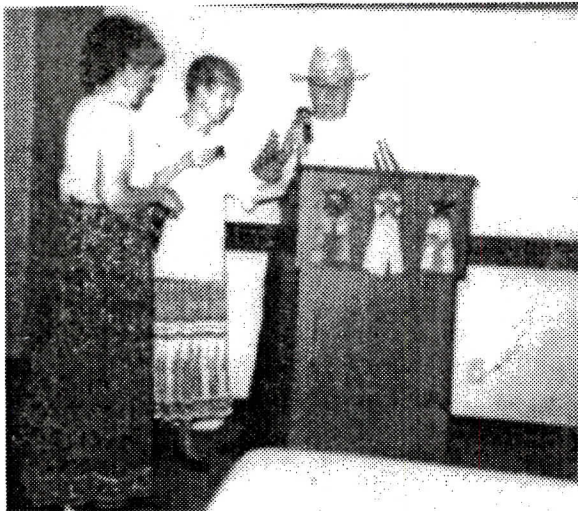
Refrain: Hadgadyu, .....





#### **Incoming V. Pres. Karen Wilson-Bell**

Karen comes in to this office with much experience, having served most recently as North/South Chairperson. She has a lot of knowledge in all facets of folk dancing. Welcome aboard, Karen.



#### **Incoming Secretary Lynn Bingle**

Lynn once again lends her talents as Secretary. She knows what's going on and will record it for posterity! Welcome, Lynn.



#### **Incoming Treasurer Gordon Wall**

Gordon was unable to attend the installation and was missed. He is serving as Treasurer for another term so the finances are in good hands. We wish him good health and look forward to seeing him at the next Statewide. Welcome, Gordon.

#### **Group Picture**

From left to right: Sylvia Stachura, President; Karen Wilson-Bell, Vice President; Lynn Bingle, Secretary; Outgoing President and Incoming Historian, Rick Bingle.



# COUNCIL CLIPS

Nadine Mitchell, 1941 Danvers Way, Sacramento, CA. 95832-1226

Phone/FAX: 916-665-1588, e-mail: ggmnadine@cs.com

Deadline for September 2002 issue: July 15, 2002

## BERKELEY FOLK DANCERS

Naomi Lidicker of the Berkeley Folk Dancers reports that the group will be dancing this summer as usual **except** for Thursday, **the Fourth of July**, and the last two weeks of August (**August 19 through September 2**). On September 3 we will be dancing at Hillside School, 1581 Leroy Avenue, Berkeley.

In the meantime we will be busy with our usual review classes and our Open Teach night, Friday, July 19; almost bi-monthly Fun Night, Saturday, July 20; the annual Post-Camp Demonstrations on Friday, August 16; and the next night on Saturday, August 17, "Au Revoir Live Oak Park" Party.

BFD schedules an evening where the dancers who have attended folk dance camps come together and try to persuade others to adopt their favorite dances for our repertoire. This is a fun way to see the best dances and them once again. Join us. See the Calendar of Events for details. There will be a charge for non-members. That is true for all the events above.

"Au Revoir" Party is our last shindig at Live Oak Park for now. Live Oak Park Recreation Center will be renovated for seismic retrofitting for the next two years, give or take a few months. So join us as we say "hasta la vista" to our home for the last few years. We will be back.

We are ecstatic to know that we will be dancing at one place. We do have to make a few adjustments. However, Hillside School will be our new home. Our "all requests" nights will have to be on Saturdays and occasionally the school will have a function, which will preempt our class, so call first. I will have further details next month. Don't forget we will have a change of class schedules and will start our annual new Beginners Class.

Speaking of our Beginners Class, BFD needs the help of everyone. If you know of anyone interested in folk dancing, please tell them that BFD will have a new Beginners Class. You have helped us in the past. Thank you. It made a big difference. We are counting on you again.

## REDWOOD COUNCIL

Join us for the **Little Festival in the Redwoods**, Sunday, August 18, in Guerneville. Meet at the picnic grove in Armstrong Redwoods State Park for a potluck picnic at 12 noon sharp. We carpool to the Veterans Memorial Building in downtown Guerneville for all-request dancing from 1:30 PM to 5:00 PM. Then we return to the Redwoods for a twilight potluck supper at 5:30 PM. Most of the public has gone home but the majesty and serenity of the Redwoods remain to us.

Petaluma International Folk Dancers holds it 2<sup>nd</sup> Saturday Party on July 13 at Hermann Sons Hall, 7:45 PM – 10:45 PM. The club hosts the Redwoods Festival in August as well as the September 14 party at Hermann Sons Hall.

The Santa Rosa Folk Dancers are on vacation for the summer. They resume classes and parties on Wednesday, September 4.

**Fiesta de Sonoma** is Sunday, September 8, at the Veterans Memorial Building in Sonoma. There will be a Council Presidents meeting at 11:00 AM, an Assembly meeting at 11:30 AM, and dancing from 1:30 PM to 5:30 PM.

*Elsa Bacher*

---

## **July-August CALENDAR OF EVENTS**

**Send future upcoming events information to Manuel Castaneda,  
3911 Winding Creek Road, Sacramento, California 95864, (916)  
487-7759, email: CarmelitaWCarm@aol.com  
Deadline for September 2002 issue is July 5, 2002**

---

### **Plan ahead! Save these dates for upcoming Federation and other events.**

- July 21 - 27, 2002**      **Stockton Folk Dance Camp.** University of Pacific, Stockton, CA.  
**July 28 - Aug. 3**      Contact Bruce Mitchell, 530-888-6586 or email: [dancebruce@aol.com](mailto:dancebruce@aol.com).
- August 18, 2002**      **Little Festival in the Redwoods.** Guerneville Veterans Memorial  
Bldg., First & Church Streets, Guerneville, CA. Contact Frank & Elsa  
Bacher, 707-546-8877.
- September 8, 2002**      **\*Fiesta de Sonoma.** Veterans Bldg., 126 I St. West, Sonoma, CA.  
Council Presidents Meeting and Assembly Meeting. Contact Frank and  
Elsa Bacher 707-546-8877.
- October 19 - 20, 2002**      **\*Harvest Festival. Fresno.** California State University. North/South  
Meeting. Contact Mike Norris, 559-291-4958.
- Nov. 28, 29 & 30, 2002**      **Kolo Festival.** San Francisco Russian Center, 2450 Sutter St. Contact  
510-652-7859, 800-730-5615, or Kolo Festival, P.O. Box 20181,  
Piedmont, CA., or e-mail: [asha@jps.net](mailto:asha@jps.net).
- December 1, 2002**      **\*Treasurer's Ball.** Veterans Bldg., 1226 I St. West, Sonoma, CA.  
Council Presidents Meeting, Assembly Meeting. Contact Page Masson,  
707-833-4181.

### **\* FEDERATION EVENTS**

#### **COUNCIL CLUB PARTIES**

##### **Redwood Council**

**Napa Valley Folk Dancers Party.** Grandview Mobilehome  
Park Clubhouse, 4130 Byway East, Napa 94558. Classes  
every Tuesday, 10:30 AM - 12:00 Noon. Thursday, 10:30 - 12:00  
Noon. Friday, 10:30 AM - 1:00 PM. Contact: 707-258-0519.

**Every Wednesday**      **Novato Folk Dancers.** Lynwood School, 1320 Lynwood Drive,  
Novato, CA 9494. 8:00-10:00 PM. Contact 415-892-9405.

**July 13, 2002**      **Petaluma Int'l. Folk Dancers.** 7:45-10:45 PM. Contact 707-  
546-8877.

**Santa Rosa Folk Dancers.** No summer classes. Resume in Sept.  
Contact Frank and Elsa 707-546-8877.

##### **San Francisco Council**

**Changs International Folk Dancers, Inc.**  
Meets the first four Fridays of each month at the Social Hall,  
7<sup>th</sup> Avenue Presbyterian Church, 1329 7<sup>th</sup> Avenue, San Francisco,  
Contact Sidney Messer, 415-332-1020.



- July 5 & 12**      **Changs Teaching Nights.** 8:00-9:30 PM. Teacher: Stela McCoy.  
General Dancing: 9:00-10:30 PM.
- July 19**      **Changs Party Night.** Dancing: 8:00-11:00 PM. Refreshments.  
Party Planner: Laila Messer.
- July 26**      **Changs Fourth Friday of Fun.** General Dancing and Reviews.  
8:00-10:30 PM. Program Planner: Cathy Jair.
- August 2 & 9**      **Changs Teaching Nights.** 8:00-9:30 PM. Teacher: Craig Blackstone.  
General Dancing: 9:30-10:30 PM.
- August 16**      **Changs Party Night.** Dancing: 8:00-11:00 PM. Refreshments.  
Party Planner Sidney Messer.
- August 23**      **Changs Fourth Friday of Fun.** General Dancing and Reviews.  
8:00-10:30 PM. Program Planner: Louise Heatlie.

**Mandala Folk Dance Center**

Every Thursday at St. Paul's Church Hall, 43<sup>rd</sup> & Judah, San Francisco, 7:30-8:15 PM.  
Request dancing: 8:15-9:00 PM. Intermediate teaching from 9:00-9:45 PM. Request dancing  
from 9:45-11:00 PM. First and last Thursdays are always Party Nights. Contact Edith or Paul at  
415-648-8489.

**Peninsula Council**

- July 13**      **Council Party.** St Bede's Episcopal Church, 2650 Sand Hill Rd.  
at Monte Rosa, Menlo Park, CA. Contact Arden Pierce, 650-494-1631.
- July 20**      **Menlo Park Folk Dancers.** Menlo Park Rec. Center, 700 Alma at  
Mielke, Menlo Park, CA. Contact Marcel Vinokur, 650-327-0759.
- August 24**      **Menlo Park Folk Dancers.** Menlo Park Rec. Center. Same as above.

**Sacramento Council**

- Selective Saturdays**      **Balliamo!** Sierra Two Community Center, 24<sup>th</sup> St. and 4<sup>th</sup> Ave. Contact  
Doris Beckert, 916-482-8674.
- Most First Saturdays**      **El Dorado Scandinavian Dancers.** 3100 Ponderosa Road, Shingle  
Springs, CA. 2:30-4:30 PM. Workshop: 7-11:00 PM. Party. (Live  
music). Contact Marida Martin, 530-672-2926.
- First Saturdays**      **Reno Folk Dancers.** Studio 214, 214 California Ave.,  
Reno, Nevada. Contact Penney Ohnstad at 775-358-6762.
- June 6**      **Pairs & Spares.** 7:00 PM – 9:00 PM. Last class meeting for the  
summer. "Dutch Treat Party" following class at Leatherby's Family  
Creamery. Contact Chuck Paulsen, 916-428-6992.
- July 6**  
**August 3**      **Kolo Koalition.** Balkan Party 8:00- ? YLI Hall, 27<sup>th</sup> & N Sts.  
Contact Laura Leonelli, 916-739-6014.
- July 27**      **First & Last Dancers.** Saturday, 8:00 PM - ?? PM. Wimpy's  
Marina, New Hope Landing, Thornton Road, Walnut Grove, CA.  
Theme: "Gone Fishin.'" Contact Eda Scheuffele, 916-682-2638.
- July 28**      **Pairs & Spares.** Family & Friends. Picnic Theme: "Happy Days are  
Here Again." Games and Dancing. Coffee & Donuts; 11:00 AM.

Potluck at 1:00 PM. Herald Park, Herald, CA. Contact Chuck Paulsen, 916-428-6992.

**Third Saturdays** **BBKM.** YLI, 27<sup>th</sup> & N Streets. Meets 3<sup>rd</sup> Saturday of the month, 8:00 PM -??? Contact Barbara Bevan, 916-923-1555.

**Third Saturdays** **Sacramento Cape Breton Step Dancers.** St. Francis School Lunchroom, 2500 K St. Classes first Sunday of the month & third Saturday. Contact Bob Schuldheisz, 209-745-9063.

**2002** **Royal Scottish Country Dance Society.** YLI Hall, 27<sup>th</sup> & N Sts. Contact Cheryl Lyn Larsen, 916-429-9170.

**2002** **Nevada County Folk Dancers.** Methodist Church, 433 Broad St., Nevada City, CA. Selected Fridays. Call for dates. Contact David Unterman, 530-272-2149.

**2002** **California State Fair.** Date, time and dance location information can be obtained from Sacramento Council President E. C. "Vick" Vickland, 916-921-0955 or ecvickland@msn.com.

**Berkeley Folk Dancers** All classes are held at Live Oak Park Recreation Center, 1301 Shattuck Ave., Berkeley, CA. 7:45-9:45 PM. Contact Naomi Lidicker, 510-524-2871.

**July 19** **Berkeley Folk Dancers** Open Teaching Night. Live Oak Rec. Center, 7:45-10:30 PM. Contact Ed Malmstrom 510-525-3030.

**July 20** **BFD Fun Night.** Live Oak Rec Center, 7:30-10:30 PM. Contact Claire George, 510-841-1205.

**August 16** **BFD Post-Camp Dance Demonstrations,** Live Oak Park Rec. Center, 7:45-10:30 PM. Contact Emily Stoper, 510-655-9332.

**August 17** **BFD "Au revoir Live Oak Park."** Live Oak Park Rec. Center. 7:30-10:45 PM. Contact Ed Malmstrom 510-525-3030.

**Club Weekly Class Schedules**

<b>Mondays</b>	Beginners Level	Claire & Al George 510-841-1205
<b>Tuesdays</b>	Advanced	Lone Coleman & Mark Anderson
<b>Wednesdays</b>	Advanced/Int.	Louise & Bill Lidicker 510-528-9168
<b>Thursdays</b>	Intermediate	Norm or Zaqi 510-525-0174
<b>Fridays</b>	Request Nights	7:45-10:30 PM

**Fresno Folk Dance Council**

**August 31** **5<sup>th</sup> Saturday Party & Dance.** Lafayette Center, Preston St., 8:00-10:00 PM. Contact Fran Ajoian, 559-255-4508.

**Where to Dance in Fresno**

**Tuesdays** **Fresno Danish Dancers.** Clovis Senior Center. 6:30 – 9:00 PM  
Contact Wilma Anderson, 559-292-3176.

**Central Valley-CAFY.** Lafayette Center. Preston Street, west of Blackstone. Contact Fran Ajoian, 559-255-4508.

**Wednesdays** **McTeggert Irish Dancers.** Beginners 5:30-6:30 PM. Intermediate & Advanced, 7:00-8:00 PM. Contact Maureen Hall, 559-271-5200.

**Saturdays** **Fresno International Folk Dancers.** Pinedale Senior Center, Contact Kent Peterson, 559-226-5010.

*For information on other Federation activities call 510-558-6862.*



## YOU SHOULD HAVE BEEN THERE

By Laila Messer

You surely should have been there, at the Blossom Festival, that is, at the City College of San Francisco on April 21, 2002. It was a festival in honor of Grace Perryman Nicholes, who passed away in September 2001, at the age of ninety-five. Grace was an early pioneer, teaching and performing folk dancing in California and was head of various dance groups. In 1941 she was president of "Changs International Folk Dancers" in San Francisco.

Co-chairmen for the festival were Craig Blackstone and Joel Bruxvoort of the San Francisco Council. They deserve kudos for organizing a really special event. Craig, a past president of the Federation, was the concert coordinator who selected the performing groups. The nine exhibitions were impressive in both their variety and degree of excellence.

The first performance was different in that it was not a dance. It was a castanet performance by Ann Colichidas and Cecilia Smith of Stela McCoy's "International Folk Dancers Estelita." Wearing Early California, Spanish-style costumes designed by Grace, Ann and Cecilia demonstrated various castanet techniques to "Castanuelas Techniques," a recording made by Grace Nicholes back in the days of 78 RPM recordings.

The next performance was by the "Tance El Dorado," a group of high school dancers from El Dorado County taught by Al and Teddy Wolterbeek. The name, "Tance," was created by combining the letter "T" for teen and "ance" from dance. The combination met the approval of the students, especially the many who are taking German language classes, because *tanz* in German means dance. I fell in love with this group the first time I saw them at the Camellia Festival 2000 and always look forward to their performances.

For this performance Al Wolterbeek choreographed the entrance, interlude and exit. The fourteen teenage dancers came on stage in stately manner wearing the black, red and white of typical Russian costumes; black pants, red sash, white shirts with embroidery and black Russian hats for the boys; black gathered skirts, richly adorned aprons, white blouses with embroidery, black babushkas and red kerchiefs for the girls.

Their first number, "Karmarinskaya" is an exuberant Russian national dance. The boys do *prysiadkas* with the girls twirling and waving their red kerchiefs. It was originally arranged by Sergei Temoff and introduced to the Federation in 1950 by Madelynne Greene. Actually, it was performed as early as 1946 by "Changs International Folk Dancers."

"Trava Moya Trava" ("Grass My Grass"), their second dance, is a traditional round dance from the Kuban Cossacks. It's a dance originally done by men only. Hemie Koenig taught it at UOP summer camp in 1994.

The "Tance El Dorado" dancers come from three different high schools. Some have to travel 30 miles one way to get to the practice hall. They study with the Wolterbeeks once or twice a week but haven't as yet had the time to learn the many dances on a typical Federation festival program. Nevertheless, they are quick to pick up the various steps and it's a delight to have them on the dance floor with us.

Six couples of from The City College International Folk Dance Exhibition Group did three Taiwanese dances choreographed by Fred Ho and Craig Blackstone. "Shou Hou Chi Chieh," a harvest dance, "Ying Bin Wu," a welcoming dance, and "Shan Yuen Tao Hua" which translates into "March blossom." Costumes, many of which were sewn by members of the group, were in black, yellow and red. The men chose to forego loincloths in favor of black pants and a red sash. A yellow jacket over a black shirt striped with red and tan completed the costume. The women wore red blouses trimmed with yellow or white fringe and stripes of blue rick rack. Bells were sewn onto the hems of their black skirts. Both men and women had bracelets of little bells on their ankles and wrists.

Carol Hom, another City College dancer, and her partner, Larry, did a sultry tango, danced with clarity and simplicity. Carol wore a sophisticated black dress; her partner a black suit but no tie. The mood of this dance fits a description sometimes used to define a tango, that of "a sad feeling danced." Their movements, strong but not stiff, subdued rather than flamboyant, kept one riveted.

The City College Ballroom dancers performed a faster, more dashing tango. That both men and women wore jeans was very interesting and broke any preconceived ideas one may have had about how to dress for the tango. Tango has been experiencing a revival and is being danced by people in all walks of life. Stiletto heels, split skirts and snazzy suits are not necessary to do the tango.

Spain was represented in a sevillanas, danced by the Altany sisters, Maria, age 15, and Alison, age 12, wearing lovely long dresses in satiny jacquard, one pink, the other purple. The dresses, based on designs from the 1800's, have very full skirts, the movement of which is a big part of the dance, as are the arms and hands, the footwork and the entire body.

The dance gets its name from the city of Sevilla in Andalucia. It has a flamenco feel but is not flamenco. Seviallanas are a medley of little dances, *coplas*, which can be danced either in groups, with a partner, or solo. They are very popular and are danced at parties and in nightclubs.

Four Latin American dances were performed by "Los Decanos," Latino dance ensemble. The group was founded in 1993 at Stanford University by faculty member and Dance Division Coordinator, Dr. Susan Cashion. "Los Decanos" has a rich concert repertoire of dances from eight countries: Mexico, Cuba, Brazil, Peru, Argentina, Puerto Rico, Chile and Columbia.



Dr. Cashion and "Los Decanos" presented four dances from this year's repertory. First was "Maracatu," from Brazil, a mini-pageant with two dancers costumed as king and queen, followed by a servant carrying an umbrella, three Ladies of the Court, and the Bahians (women from the state of Bahia.) It originated as an 1860 carnival dance, a visualization of society on a Portuguese sugar plantation during the slave era.

Also from Brazil was a work motif dance, "Coco," representing a community mixing adobe for home building as well as the fiesta after the work was done. For this dance the dancers wore simple cotton peasant clothes.

The set ended with two Mexican carnival dances, the "Comparsa" and the cumbia, both still popular and danced on the East Coast of Mexico. Imagine! These students actually get a college credit for studying and performing these dances. Their final exam must be great fun.

The "International Folk Dancers Estelita" opened the show and they performed the last dance of the show. "as Altenitas," a dance in  $\frac{3}{4}$  time, has been taught as a Federation dance. This version was specially choreographed by Grace Nicholes for her Women's Circle, and some of the performers in this dance were from that group. *Altenitas* is a nickname meaning girls from Puebla. The women wore the *china pueblana*, a costume from Puebla, a favorite of Grace's.

The entire program was very well received. Those who came in late were both surprised and disappointed. They were expecting the exhibitions to be performed midway through the afternoon as often scheduled. Good reason for dancers to always keep on their toes.

One might take a lesson from the "Tance El Dorado" group. The teachers, dancers and parents who were along in supportive roles, made this a special day for themselves. They enjoyed the performances, the general dancing afterwards, and a meal out together before heading home. Even after a two and a half hour drive, they go home in time for bed at a reasonable hour.

So plan to be at the next Blossom Festival in 2003. Come for the exhibitions, the dancing on a fabulous dance floor, and being together with your many dancing friends. What could be better?



FOLK DANCE FEDERATION  
OF CALIFORNIA, INC.

P.O. BOX 789, Kenwood, CA 95452

SECOND CLASS  
U.S. POSTAGE  
PAID  
ALAMEDA, CA

Craig Blackstone  
207 Monterey Rd Apt 1  
Pacifica CA 94044-1373



## DANCE ON THE WATER 18th ANNUAL FOLK DANCE CRUISES

### GALAPAGOS/ECUADOR CRUISE

June 10-20, 2002

CRUISE & LAND \$2,595 USD

7 day cruise on the M/N TROPIC

Planned 7 day land tour Quito

Includes guided tours, most meals

from Miami to Ecuador & to Galapagos

GROUP SPACE RESERVATION

DECEMBER 31, 2001

Upon arrival in Quito  
Star Hotel Quito  
of the World  
fly to Quito

**Possible 2003 folk dance cruise  
Yangtze River/China tour**  
(add your name to mailing list now)

English speaking  
lectures  
visits to the islands.  
Community to sun, swim, snorkel and  
wild life, turtles, masked blue  
boobies, seals, iguanas, flamingos,  
flightless cormorants, frigate birds, lizards etc.

We will enjoy request international folk dance  
evening sessions in the hotels & on the ship

After the cruise we will return to Quito for  
several days of daily pre-paid breakfast and  
lunch plus sightseeing and touring

JOIN US FOR CAMARADERIE WITH FOLK DANCERS  
FROM ALL OVER THE US AND CANADA  
SINGLE SHARES ARRANGED  
FOR THE PAST SEVERAL YEARS  
WE HAVE SOLD OUT EARLY  
DO NOT DELAY

FOR MORE INFORMATION MAIL COUPON TO  
MEL MANN (folk dancer)  
BERKELEY TRAVEL COMPANY  
1301 CALIFORNIA ST.  
BERKELEY, CA 94703  
TELEPHONE (510) 528-4033  
FAX (510) 524-9906  
E-MAIL MELDANCING@AOL.COM  
web www.FolkDanceOnTheWater.org

### ALASKA INSIDE PASSAGE

July 23 - Aug 6, 2002

Dance teacher/leader LEE OTTERHOLT

CRUISE ONLY FROM \$1798 USD

14 days aboard the SS UNIVERSE EXPLORER

EDUCATIONAL-CULTURAL EXPERIENCE

THIS MAY BE THE LAST YEAR FOR THIS TRIP

NOTE MUCH LOWER COST & NO ADDED PORT FEES  
EARLY SIGN UP \$100 GIFT BONUS EXPIRES 12/31/01

Repeating this ever popular out folk dance  
cruise for the seventeenth consecutive year

Bask in the beauty and splendor of Alaska's  
Inside Passage. Visit charming historic  
towns that can only be reached by ships.  
Marvel at the majestic glaciers.

Feed your intellect as well as appetite on  
this cultural and educational cruise.  
Hear professors give daily lectures  
on Alaska's history, oceanography,  
geology and anthropology.

Dance with a Native Indian group  
and other local folk dance groups

Many have repeated this trip two,  
three even four times.  
When asked why, they said they had  
not seen it all & it was fun going with me

Please send me information about;  
2002 Alaska Folk Dance Cruise  
2002 Galapagos/Ecuador Folk Dance Cruise  
Add my name to 2003 & future trips mailing list  
Single share information (female; male)

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_  
Zip \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_  
Fax \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

FLY FROM QUITO TO BALTA, VISIT DARWIN STATION AND SANTA CRUZ ISLANDS, VISIT SAN CRISTOBAL

VICTORIA SEWARD-SITKA SKAGWAY GLACIER BAY JUNEAU HUBBARD GLACIER KETCHIKAN KATIAK KODIAK